

UNIVERSITY OF CAMBRIDGE INTERNATIONAL EXAMINATIONS

International General Certificate of Secondary Education

MARK SCHEME for the June 2005 question paper

0502 FIRST LANGUAGE SPANISH

0502/02

Paper 2 (Reading Passages (Extended)), maximum mark 50

These mark schemes are published as an aid to teachers and students, to indicate the requirements of the examination. They show the basis on which Examiners were initially instructed to award marks. They do not indicate the details of the discussions that took place at an Examiners' meeting before marking began. Any substantial changes to the mark scheme that arose from these discussions will be recorded in the published *Report on the Examination*.

All Examiners are instructed that alternative correct answers and unexpected approaches in candidates' scripts must be given marks that fairly reflect the relevant knowledge and skills demonstrated.

Mark schemes must be read in conjunction with the question papers and the *Report on the Examination*.

- CIE will not enter into discussion or correspondence in connection with these mark schemes.

CIE is publishing the mark schemes for the June 2005 question papers for most IGCSE and GCE Advanced Level and Advanced Subsidiary Level syllabuses and some Ordinary Level syllabuses

Grade thresholds for Syllabus 0502 (First Language Spanish) in the June 2005 examination

	maximum mark available	minimum mark required for grade:			
		A	C	E	F
Component 2	50	39	30	18	n/a

The threshold (minimum mark) for D is set halfway between those for Grades C and E.

The threshold (minimum mark) for G is set as many marks below the F threshold as the E threshold is above it.

Grade A* does not exist at the level of an individual component.

Page 1	Mark Scheme	Syllabus
	IGCSE - JUNE 2005	0502

Examiners should refer to the Instructions to Examiners handbook for general administrative guidance.

NB: All Examiners are instructed that alternative correct answers and unexpected approaches in candidates' scripts must be given marks that fairly reflect the relevant knowledge and skills demonstrated.

PREGUNTA 1

General notes on likely content: *¿Cómo diferencia el autor la actitud hacia el progreso...*

(a) *del padre?*

- 1 Realizar su proyecto, su sueño
- 2 Salir del valle, donde no hay un futuro
- 3 Conseguir bienes materiales como el dinero que abre todas las puertas
- 4 Hacer que Daniel sea lo que él no pudo ser
- 5 Superar su propia frustración (la del padre)
- 6 Remontarse a un fracaso personal
- 7 Que Daniel sea alguien importante
- 8 Estudiar
- 9 Intentar superar su situación actual
- 10 Que Daniel tenga una vida mejor
- 11 No ver en la pobreza un obstáculo al progreso
- 12 Salir del valle e ir a la ciudad
- 13 Sentirse orgulloso por los éxitos de su hijo

(b) *de Daniel?*

- 14 Para Daniel el progreso es inútil y poco práctico, no le interesa
- 15 Daniel prefiere la vida del campo
- 16 Para Daniel el progreso no está representado en el personaje de Ramón el boticario
- 17 Paco el herrero representa para Daniel un modelo preferible
- 18 Daniel busca la autenticidad de lo que le rodea (dentro de la inocencia de un niño)
- 19 Piensa que el valle le puede enseñar mucho más que 14 años en la ciudad.
- 20 El estudio no satisface su curiosidad
- 21 Un capricho de su padre
- 22 Daniel no considera que el cambio sea un progreso
- 23 Daniel no considera que el estudio vaya ligado al aprendizaje
- 24 No se debe cambiar el estilo de vida de las familias en el pueblo (los hijos seguirán la profesión de los padres)
- 25 Quería que su padre fuera como los otros padres del pueblo
- 26 No dejar su infancia detrás
- 27 No dejar su familia, amigos y valle
- 28 Complacer al padre
- 29 Equivale a un miedo a lo desconocido

(c) *de la madre?*

- 30 Sacrificio diario para ahorrar dinero
- 31 La tristeza de perder a su hijo parte del año
- 32 Seguir la voluntad de su marido
- 33 Esperar que el resultado sea positivo
- 34 Espera que Daniel sea lo que su marido anhela aunque no se sabe si vale para estudiar
- 35 No encuentra sentido a que un chico del campo vaya a la ciudad
- 36 El proyecto está ideado por el marido y la madre no está convencida
- 37 Daniel no comparte la misma ambición que su padre

Page 2	Mark Scheme	Syllabus
	IGCSE - JUNE 2005	0502

Crterios de puntuación

A: LECTURA

Use las siguientes descripciones para puntuar (máximo 15 puntos) la respuesta dada según la comprensión del texto.

Banda 1	13-15	La respuesta a cada una de las respuestas es clara y concisa, presenta una visión correcta de la información del texto. Buena interpretación personal. El argumento y sus apartados son convincentes y están bien expuestos.
Banda 2	10-12	Se exponen algunos puntos importantes con precisión. El estudiante maneja adecuadamente la información del texto. El argumento es convincente. La respuesta a las tres secciones es satisfactoria.
Banda 3	7-9	La exposición de algunos puntos es correcta pero no es totalmente consistente. La interpretación personal es en general coherente aunque le falta precisión. El argumento es flojo en una de las secciones.
Banda 4:	4-6	Existe una comprensión global del texto, pero con fallos al especificar y dar detalles. La interpretación personal del texto es floja. La presentación es confusa.
Banda 5	1-3	Se exponen algunos puntos pero evidentemente de una forma confusa. Falta de esfuerzo en la interpretación personal.
	0	Respuesta inadecuada y apenas se relaciona con el texto.

B: REDACCIÓN

Use las siguientes descripciones para puntuar (máximo 5 puntos) la respuesta dada según el lenguaje utilizado.

Banda 1	5	La sucesión de los párrafos es buena. Tiene un argumento excelente y está bien defendido, utilizando un amplio y variado vocabulario.
Banda 2	4	La respuesta consiste mayormente en una sucesión ordenada de frases. El argumento es bueno, utilizando un lenguaje apropiado.
Banda 3	3	Hay ejemplos de oraciones bien ordenadas. El argumento es razonable y el lenguaje adecuado.
Banda 4	2	Aparece algún que otro razonamiento dentro de un orden. El lenguaje es simple, pero está correctamente usado.
Banda 5	1	Las frases no constituyen un esquema ordenado por lo general. Se logra comunicar a través del lenguaje pero sin ir a más.
	0	La presentación de la respuesta no sigue un orden y el lenguaje es insuficiente para esta tarea.

Page 3	Mark Scheme	Syllabus
	IGCSE - JUNE 2005	0502

PREGUNTA 2

Seleccione y analice las palabras y expresiones del texto que indican que Daniel se siente bien en el valle. Razone la respuesta [10]

Se puntuará en esta pregunta la capacidad de los estudiantes para seleccionar y apreciar la utilización de palabras poco usuales y la comprensión del lenguaje. Se espera que los estudiantes seleccionen palabras con significado específico adicional al vocabulario ordinario y general.

Las palabras y frases que pueden ser escogidas son:

- **La lluvia:** define el valle como algo que le da unas características especiales (cobijo, protección etc).
- **Encerraba un encanto precioso:** acoge, da seguridad y describe la belleza del lugar.
- **No creaban, rumiaban:** era lugar de inspiración, donde se deleitaban con sus recuerdos.
- **No accionaban, asimilaban:** los días de lluvia invitaban a pensar.
- **Pueblo - pequeño, retraído y vulgar:** es como decir que era algo especial para los que en él vivían, pero no daba señales de grandeza como podría ser otro lugar.
- **Absorbente y dolorosa:** se define no solo la intensidad de la atracción del valle, sino también el dolor que éste supone.
- **Vibración vital del valle:** el valle adquiere fuerza, se convierte en personaje por la noche, cuando todos duermen.
- **Sus silbidos rasgan la atmósfera como cuchilladas:** tren único factor externo al valle, interrumpe su quietud.
- **Vaho de humedad:** como si la tierra del valle respirara.
- **Mugido soñoliento de una vaca:** invita al descanso, sueño.
- **Fruición aromática y vegetal:** podemos casi oler y sentir el frescor y el calor del nuevo día.
- **Pesadumbre:** tristeza al abandonar su valle

Se pueden admitir otras explicaciones si implican suficiente comprensión de la palabra y su contexto o alguna complejidad añadida a la palabra.

Criterios de puntuación

Use las siguientes descripciones para puntuar la respuesta (máximo de 10 puntos).

Banda 1	9-10	Uso variado del lenguaje con comentarios de alta calidad, que añaden significado y asociaciones a las palabras, demostrando las razones del escritor al usarlas. Puede agrupar selecciones de palabras para identificar la intención del escritor.
Banda 2	7-8	Hace referencia a un buen número de palabras y frases, algunas de las cuales identifican los efectos deseados. Hay evidencia de que el estudiante comprende la pregunta.
Banda 3	5-6	Un intento satisfactorio de identificar palabras y frases que sean adecuadas. El estudiante entiende el significado de éstas pero no explica el porqué de su uso.
Banda 4	3-4	La selección de palabras es floja, mezclando todo tipo de éstas. Las explicaciones son insuficientes y no se justifica la selección de las palabras.
Banda 5	1-2	La selección de palabras es insegura. La pregunta ha sido entendida, pero no está claro que se haya entendido la intención del escritor al usarlas.
	0	La respuesta no se ajusta a la pregunta. Se han seleccionado palabras o frases inadecuadas.

Page 4	Mark Scheme	Syllabus
	IGCSE - JUNE 2005	0502

PREGUNTA 3

Resuma qué es lo que realmente motiva a un niño a querer aprender y qué es lo que desmotiva.

Criterios de puntuación

A: CONTENIDO

Dé un punto por cada una de estas respuestas expresadas de manera más o menos clara, hasta un máximo de 15.

Texto A

Lo que le motiva

- 1 Deseo de comprender su entorno (los pájaros etc)
- 2 Deseo de ser como un padre admirado (Paco el herrador)
- 3 Se puede aprender sin estudiar
- 4 Superar una escala social
- 5 Poder ser alguien en la vida
- 6 Seguridad del entorno
- 7
- 8

Lo que le desmotiva

- 9 Ambición parental no compartida por el niño
- 10 Separación de la madre
- 11 Modelo negativo (Ramón el boticario)
- 12 No querer dejar el ambiente familiar
- 13 Tener miedo a crecer y a nuevos aprendizajes
- 14 Cambios en la vida
- 15
- 16

Texto B

Lo que le motiva

- 17 Afición a los libros que les interesa a los niños de por sí
- 18 Deseo del niño de descifrar su mundo
- 19 La lectura abre los horizontes y estimula al niño
- 20 La familia puede imponer una disciplina que empuje al niño a estudiar
- 21 Influencia de los amigos (puede ser positiva o negativa)
- 22 Deseo del niño de llegar a ser mayor
- 23 El niño se llena de emoción y gusto con el aprendizaje
- 24 El uso de la imaginación y la curiosidad
- 25 Entusiasmo de empezar a conocer algo nuevo
- 26 Compensar la pérdida del entusiasmo una vez el niño sepa leer
- 27 Alentar la lectura en el niño cuando se pierde el primer entusiasmo
- 28 Ver en el esfuerzo algo positivo
- 29 Se debe enseñar a un niño a hacer críticas y dar opiniones
- 30 Influencia positiva de la escuela
- 31 Influencia positiva de la familia
- 32
- 33

Lo que le desmotiva

- 34 La escuela puede hacer que el deseo se apague
- 35 Influencia de los medios audiovisuales
- 36 Familia que no lee
- 37 Lo que el niño debe estudiar le parece ajeno a sus propios gustos e intereses (se ve también en Daniel)
- 38 Adicción a los medios audiovisuales
- 39 Las exigencias sociales y las obligaciones
- 40 La presión del entorno
- 41 Desvanecimiento del afán por leer
- 42
- 43
- 44

Page 5	Mark Scheme	Syllabus
	IGCSE - JUNE 2005	0502

B: REDACCIÓN

Use las siguientes descripciones para puntuar (máximo 5 puntos) la respuesta dada según el lenguaje utilizado.

Banda 1	5	Todos los puntos son expresados clara y concisamente por el estudiante, usando sus propias palabras. La respuesta está muy bien enfocada en cuanto al texto y la pregunta se refiere.
Banda 2	4	La mayor parte de la respuesta es concisa y bien enfocada, aunque la introducción sea superflua. El estudiante usa sus propias palabras con propiedad.
Banda 3	3	El estilo es parcialmente conciso. Se pierde ocasionalmente el enfoque de la pregunta. El estudiante usa sus propias palabras.
Banda 4	2	Respuesta algo enfocada pero repetitiva y sin apenas concisión. Aparecen términos copiados del texto.
Banda 5	1	Respuesta mal enfocada y verbosa. Uso frecuente de términos copiados del texto.